

# Паспорт образовательной программы

**Дата регистрации в Реестре**

2022.06.27 16:18

**Регистрационный номер**

15362

**Дата обновления паспорта ОП:**

2022.06.27 16:19

**Код и наименование специальности:**

02310100 Аударма ісі (түрлері бойынша)

**Код и наименование квалификации/квалификаций:**

4S023010101 Аудармашы

**Регион:**

Алматы қ.

**Организация ТипПО (Разработчик):**

" Алматы Престиж колледжі" ЖШС

**Партнеры-разработчики:**

"Dia Global" ЖШС Алматы қ.

**Цель ОП:**

Аударманың барлық түрлерін өз бетінше жүзеге асыра алатын, ағылшын тілінде ауызша және жазбаша диалог жүргізетін, іскерлік әңгімелерді, келіссөздерді, екі жақты аударма түріндегі семинарларды аударуға қабілетті мамандарды дайындау.

**Уровень по НРК:**

4

**Уровень по ОРК:**

4

**Профессиональный стандарт (при наличии):**

" Аудармашы" 26.01.2021ж. №14 бұйрығы, "Атамекен" ҚР ҰКП

**Профессиональный стандарт WorldSkills (при наличии):**

жоқ

**Форма обучения:**

күндізгі

**База образования:**

негізгі орта білім

**Язык обучения:**

мемлекеттік

**Общий объем кредитов:**

180

Дата рассмотрения ОП на методическом (учебно-методическом/научно-методическом) совете организации образования об одобрении паспорта ОП (выписка из протокола заседания) с согласованием работодателя и/или индустриального совета:

15.03.2022 ж.

Номер лицензии на занятие образовательной деятельностью:

KZ24LAA00007917

Номер приложения к лицензии на занятие образовательной деятельностью:

007

Дата прохождения специализированной аккредитации по данной специальности (при наличии):

-

Отличительные особенности ОП:

-

Сведения о содержании модулей/дисциплин:

Наименование		Результаты	Объем
№ модуля/дисциплины		обучения/Краткое описание дисциплины	кредитов/часов
	ЖБП 1. Орыс тілі және әдебиеті	Сөйлеудің фонетикалық-морфологиялық, синтаксистік және лексикалық ерекшеліктері, тілдің құрылымдық жүйесі, сөздердің мағыналары, қолданыс ерекшеліктері, функционалдық стильдердің өзгеруі, сөйлеудегі белсенді сөздердің қолданылуы зерттеледі. Орыс жазушылары мен ақындарының өмірбаяндары мен шығармалары, автордың ұстанымы, шығарма идеясы, шығарманың сюжеті мен композициясы, кейіпкерлерінің мінез-құлық ерекшеліктері зерттеледі.	5/120
	ЖБП 2. Қазақ тілі	Әдебиқ қазақ тілінің нормалары зерттеледі - орфоэпиялық, орфографиялық, лексикалық, грамматикалық және ауызша және жазбаша сөйлеудегі сөйлеу этикетінің ережелері әртүрлі қарым-қатынас салаларында және жағдайларында.	4/96

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
ЖБП 3. Қазақ әдебиеті	Қазақ және кеңес жазушылары мен ақындарының шығармалары сыни толғауларымен, көркемдік талдауларымен, идеялық-тақырыптық концепциясын, кейіпкерлерінің ерекшеліктерін ашумен зерттеледі.	4/96
ЖБП 4. Шетел тілі	Ағылшын тіліндегі лексика, грамматика, фонетика, жекеше және көпше, тұлғалы есімдіктер, етістіктер, транскрипция, диалог құрастыру, әртүрлі тақырыптағы тақырыптар оқытылады.	7/168
ЖБП 5. Дүниежүзі тарих	Әлемдік өркениеттердің, әлемдік этникалық және әлеуметтік процестердің, жауынгерлер мен революциялардың, әлемдік мәдениеттің, білім мен ғылымның дамуының тұжырымдамасы, түрлері мен ерекшеліктері зерттелуде.	4/96
ЖБП 6. Қазақстан тарихы	Әртүрлі тарихи кезеңдердегі Қазақстан аумағындағы қоғамның этникалық, әлеуметтік, экономикалық, саяси және мәдени дамуының өзекті мәселелері зерттелуде.	4/96
ЖБП 7. Өзін-өзі тану	Жеке тұлғаның адамгершілік негіздерін қалыптастыруға, оның рухани жетілуіне және өзін-өзі жүзеге асыруына, үйлесімді дамуына, әлеуметтік жауапкершілікке, шығармашылық белсенділікке және әлемді оң қабылдауға ықпал ету.	2/48
ЖБП 8. География	Географиялық зерттеу әдістері, картография және геоинформатика, табиғатты пайдалану және геоэкология, геоэкономика және геосаясат, аймақтану және адамзаттың	4/96

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	ғаламдық мәселелері зерттеледі.	
ЖБП 9. Математика	Функциялардың түрлері (кері, күрделі, тригонометриялық, дәрежелік, көрсеткіштік, логарифмдік), олардың қасиеттері мен графиктері оқытылады; математикалық статистика және ықтималдықтар теориясы сұрақтары, интегралдық, стереометрия аксиомалары.	4/96
ЖБП 10. Информатика	Ақпараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, мәліметтерді көрсетуді, ақпараттық процестер мен жүйелерді, ақпараттық объектілерді құру мен түрлендіруді, қолданбалы қосымшаларды әзірлеуді, компьютерлік желілерді және ақпараттық қауіпсіздікті зерттеледі.	3/72
ЖБП 11. Физика	Физикалық теориялардың негіздері зерттеледі: молекулалық-кинетикалық теория және термодинамика, электродинамика және электронды теория, толқындық, геометриялық және кванттық оптика, релятивистік механика, кванттық физика, атом, атом ядросы және элементар бөлшектер физикасы, космология.	3/72
ЖБП 12. Химия	Органикалық заттардың құрылысының теориялары, органикалық қосылыстардың маңызды кластары, соның ішінде қаныққан, қанықпаған, ароматты көмірсутектер, спирттер, карбон қышқылдары, аминдер және амин қышқылдары туралы мәліметтер зерттелуде. Заттардың қасиеттерінің молекулалардың химиялық, электрондық және кеңістіктік құрылымына тәуелділігі,	3/72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	органикалық қосылыстардың экономикалық маңызы, Қазақстандағы мұнай-химия өнеркәсібінің дамуы зерттеледі.	
ЖБП 13. Дене тәрбиесі	Қазақстандағы дене шынықтыру мен спорттың даму тарихы мен қазіргі заманғы дамуын, негізгі спорт түрлері: футбол, волейбол, баскетбол бойынша қауіпсіздік шаралары мен техникалық-тактикалық іс-әрекеттерді зерттеу; жеңіл атлетика, гимнастика бойынша жалпы дамытушылық, қолданбалы, акробатикалық жаттығулар; ұлттық және зияткерлік спорт түрлері.	6/144
ЖБП 14. Алғашқы әскери және технологиялық дайындық	Қазақстан Республикасы Қарулы Күштерінің құқықтық негіздері, Қазақстан Республикасы Қарулы Күштерінің, басқа да әскерлері мен әскери құралымдарының жарғылары, тактикалық, оқу-жаттығу, атыс даярлығы, әскери топография, өмір қауіпсіздігінің негіздері зерттеледі.	4/96
ЖГП 1. Кәсіби орыс тілі	Сөйлеу мен көркем сөйлеудің функционалдық стильдері зерттеледі; ауызекі сөйлеу, ресми іскерлік және ғылыми стильдер; тілдің фонетикалық құралдарын стильдік қолдану, тілдің лексикалық және фразеологиялық, грамматикалық, синтаксистік құралдарын қолдану; әр түрлі жай сөйлемдердің стильдік қолданылуы.	3/72
ЖГП 2. Кәсіби ағылшын тілі	Мамандық бойынша кәсіптік қарым-қатынас жасау үшін қажетті лексикалық-грамматикалық материал, тілдік қызмет түрлері және сөйлеу нысандары (ауызша, жазбаша, монологтық, диалогтық),	6/144

Наименование № модуля/дисциплины		Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
		кәсіптік-бағытталған мәтіндерді аудару техникасы оқытылады.	
	ЖГП 3. Дене тәрбиесі	Қазіргі қоғамның жалпы мәдениетінің бөлігі ретінде дене тәрбиесі теориясы, салауатты өмір салты; қозғалыс әрекетінің режимдері; гимнастика, жеңіл атлетика, спорттық ойындар мен спорт; ұлттық және зияткерлік спорт түрлері зерттелуде.	8/192
	ӘЭП 1. Мәдениеттану	Мәдениеттану ғылымының қоғам өміріндегі рөлі; мәдениеттің қалыптасуы мен түрлері; Қазақстан мәдениеті ежелгі, ортағасырлықтан қазіргі ұлттық мәдениетке дейін; көшпенділердің материалдық және рухани мәдениетінің ерекшеліктерін; қазақтардың қазіргі мәдени дәстүрлері зерттеледі.	2/48
	ӘЭП 2. Философия негіздері	Философияның адам және қоғам өміріндегі рөлі; антикалық, ортағасырлық философия, жаңа заман философиясы; адамның табиғаты және оның болмысының мәні; жеке тұлғаның мәдениеті, еркіндігі және жауапкершілігі; адамның білімі мен қызметі; ғылым және оның рөлі; жаһандық проблемалар алдында адамзат зерттеледі.	1/24
	ӘЭП 3. Саясаттану және әлеуметтану негіздері	Әлеуметтану пәнінің пайда болуы, дамуы және пәні; әлеуметтану ілімінің негізгі даму кезеңдері, Қазақстандағы әлеуметтану ғылымының даму болашағы және қалыптасуы; саясаттану пәні және әдістері; Қазақстанда саяси ойлардың пайда болуы, Қазақстандағы саяси партиялар; саяси сана және саяси мәдениет; Қазақстан мәдениетінің	1/24

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	ерекшклігі, саяси үрдісі; саяси билік және биліктік қатынас, саяси жүйе, Қазақстандағы әлеуметтік - экономиялық жүйе, саяси жаңғыру зерттеледі.	
ӘЭП 4. Экономика негіздері	Экономиканың негізгі ұғымдары, функциялары, принциптері, мәні, әдістері оқытылады; меншік нысандары мен түрлері, мүлікті басқару; экономикалық жүйелердің түрлері; макроэкономикаға кіріспе; әлемдік экономика және әлемдік нарық; нарықтық инфрақұрылым; Қазақстанның халықаралық экономикалық байланыстары.	1/24
ӘЭП 5. Кәсіпкерлік қызмет негіздері	Негізгі экономикалық мәселелер мен экономика теориясының концептуалды ережелері және кәсіпкерлік негіздері; елдің әлеуметтік-экономикалық дамуының басым бағыттары; жоспар түрлері, олардың мазмұны; стратегиялық жоспарлау және дамыту; бизнес-жоспар құру; қаржылық бизнес үлгісі; инвестицияларды тарту және мемлекеттік қолдау шаралары зерттеледі.	1/24
ӘЭП 6. Құқық негіздері	Құқықтың түсінігі, жүйесі, қайнар көздері; Қазақстан Республикасының Конституциясы – құқықтық жүйенің өзегі; адам құқықтарының жалпыға бірдей декларациясы, тұлға, құқық, заңдылық, заңды жауапкершілік және оның түрлері, құқықтың негізгі салалары, Қазақстан Республикасының сот жүйесі, құқық қорғау органдары зерттеледі.	1/24
ЖКП 1. Мемлекеттік тілде	Техника құрылымдарына жалпы	2/48

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
іс жүргізу	сипаттама; өндіріске енгізу, қолдану, құжат түрлерін, оларды топтастыру, ресімдеу ережелері; ресімдеу ерекшеліктері, құжаттар мен қамтамасыз етудің мемлекеттік жүйесін, іс қағаздарын компьютер арқылы ресімдеу; мәні, міндеті, келешегі, негізгі қағидалары, мемлекеттік тілде іс қағаздарын ресімдеу зерттеледі.	
ЖКП 2. Тіл біліміне кіріспе	Лингвистикалық пәні және объектісі, негізгі салалары, тіл білімінің мәселелері, тіл қызметінің даму заңдылықтары; тірі, өлі, табиғи, жасанды тілдер; дыбыстардың аспектілеріне сипаттама, лексикология, семасиология, фразеология, этимология, лексикография, морфемика, грамматика; әлем тілдері және оның классификациясы зерттеледі.	1/24
ЖКП 3. Мамандыққа кіріспе	Қазіргі әлемде аударманың орны және рөлі, аудармашының түрлі тілдер мен мәдениет өкілдері арасындағы байланысты ретіндегі негізгі қасиеттері, тілдік құзыреттілік, психологиялық және тәндік дайындық, филология пәндері жүйесінде аударма теориясы және жалпы аударма ісі тұжырымдамасы, аударма түрлері, аударма бірліктерінің ұғымы, көркем аударма тарихы; аударма жаһандық, трансфор-мациялық ғылым, аудармашының кәсіби этикасы; аударма ережесі; келіссөз жүргізуге дайындық әдістері, принциптері мен тәсілдері, аударманың негізгі санаты; көркем аударма ерекшеліктері зерттеледі.	1/24
ЖКП 4. Компьютер	Тіл тарихы мен халық тарихы	1/24



Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
технологиясының негіздері	арасындағы байланыс, тілдің ішкі, сыртқы тарихы, тіл өзгерістеріндегі мәселелер, оқытылатын тілде тарихи және лингвистикалық талапардың қалыптасуы, оқытылатын тілдің өмір сүру эволюциясының кезеңдеріне сипаттама, шет тілінің грамматикалық құрылысының негізгі даму тенденциялары мен сөздік қордың қалыптасуы зерттеледі.	
ЖКП 5. Шет тілінің тарихы	Тіл тарихы мен халық тарихы арасындағы байланыс, тілдің ішкі, сыртқы тарихы, тіл өзгерістеріндегі мәселелер, оқытылатын тілде тарихи және лингвистикалық талапардың қалыптасуы, оқытылатын тілдің өмір сүру эволюциясының кезеңдеріне сипаттама, шет тілінің грамматикалық құрылысының негізгі даму тенденциялары мен сөздік қордың қалыптасуы зерттеледі.	1/24
ЖКП 6. Лексикология	Теориялық және практикалық лексикология; тіл біліміне кіріспенің басқа бөлімдері мен шет тіл қызметінің ерекшеліктері; сөзжасам құрылым, морфема әдістері мен принциптері; этимология, кірме сөздер, сөзжасам жүйесі, шет тілдің әдеби лексикасы; диалектизм, жасамның ұлттық – мәдени ерекшелігі, лексикалық бірліктердің үйлесімділігі, сөздік құрамның территориялық және әлеуметтік дифференциациясы зерттеледі.	2/48
ЖКП 7. Стилистика	Стилистика туралы ұғым; стилистикалық норма; стилистиканың қызметі, әдеби тіл	2/48

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	оның түрлі қызметі; қазіргі шет, қазақ, орыс тілдерінің стиль жүйесі, тілдік тіршіліктердің стилистикалық сипаттамасы, коды және нормасы, тілдің вариативтілігі, сөйлеу мәдениетінің нормативтік, коммуникативтік және этикалық деңгейі, шет, орыс, қазақ тілдерінің орфографиялық, пунктуа-циялық, орфоэпиялық, лексикалық грамматикасы, нормалары, стилистикалық өзара байланысы, сөйлеу мәдениеті және шешендік зерттеледі.	
ЖКП 8. Қарым-қатынас психологиясы және іскерлік қатынас	Қазіргі психология ғылымының құрылымындағы психологиялық қатынастар түрлері, қызметі, қатынас құрылысы; өзарақатынастың әлеуметтік – психологиялық аспектілері, басқарушылық қатынастағы психология және технология; шетелдік серіктестермен іскерлік қатынастағы психологиялық аспектілер; іскер адамның қатынастағы әдебі; қызмет аясындағы мәдениеті; іскерлік саладағы этикет зерттеледі.	1/24
ЖКП 9. Мәдениетаралық қатынас теориясы мен практикасы	Мәдениетаралық қатынас үрдісін зерттеу әдістері; лингвистикалық, эксперименттік анкета жазу әдісі; қатынас ұғымы; бизнес мәдениеті және мәдениетаралық қатынас; аударма; аударма және мәдениетаралық қатынас; тіл мен аудармашының өзара әсері; аудармашылық және мәдениетаралық құзыреттілік; әр түрлі жанрдағы мәтіндерге мәдени сипаттама және олардың аудармасы зерттеледі.	1/24

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
АП 1. Іскерлік шетел тілі және іскерлік хат алмасу	Келесі ұғымдар оқытылады: іскерлік танысу, коммерциялық танысу, тапсырыс беру, басшылық, сұраныс, сұраныс; іскерлік құжаттарды жазу стилі; келіссөздер, банктік корреспонденциялар, төлемді талап ету; корпоративтік стратегия және жоспарлау; компанияны басқару; жұмысқа өтініш, мәміле, хат алмасу; телефон, интернет.	4/96
АП 2. Шет тілі фонетикасы	Негізгі фонетикалық бірліктер; теориялық және қолданбалы, жалпы және жеке фонетика; жазбаша және ауызша сөйлеу формасы; орфоэпия ұғымы; шет тілі фонетикасы және фонологиясы; шет тіл фонетикасының базасы және оның компоненттері, фонемдерді топтастыру принциптері; филологиялық оппозиция жүйесі; фонетикалық сөз құрылымындағы буын қызметі; синтагма және фраза; фонетикалық сөз, синтагма, сөйлеудегі екпінді түрлері және олардың қызметі; ырғақ компоненті және фоностилистика просодиясы; айтылу ұғымы және шығарма стилі; мәтін фонетикасы және дискурсы зерттеледі.	2/48
АП 3. Шет тілі грамматикасы	Морфология мен синтаксис грамматиканың екі бөлігі; негізгі грамматикалық ұғымдар; формасы, мағынасы, қызметі; сөздерді топтастыру мәселелері, мағыналық және функционалдық сөз таптары; зат есімнің грамматикалық ерекшелігі; етіс категориясы, рай категориясы етістіктің тұйық формасы және оның грамматикалық ерекшелігі;	2/48

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	сын есім, үстеу, сан есімнің грамматикалық ерекшеліктері, сабақтас құрмалас, сөйлем құрылымы зерттеледі.	
АП 4. Шет тілін ауызша және жазбаша машықтандыру:	Шет тілінің фонетикалық, орфографиялық, орфо-эпиялық, лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормалары; ойды жеткізудегі негізгі сөйлеу формалары: хабарлау, суреттеу, ой таластыру, монолог, диалог, полилог, сөйлеу мәдениеті, сөйлеу этикеті зерттеледі.	6/144
АП 5. Аударма теориясы мен практикасы	Аудармадағы адекваттік пен эквиваленттік арасындағы байланыс; аударма трансформациясының түрлері; сөйлеудің коммуникативтік құрылымы және аударма жеткізу амалдары; сөйлемдерді бөлу және қосу, қайталау және құбылту, аударма трансформациялары: дәлдік, басшылық, модулдеу; мағыналық даму орнын толтыру; қысқарту, аңдатпа жазу; сөздікпен анықтамалар, деректермен және түрлі ақпараттық құралдармен жұмыс зерттеледі.	6/144
АП 6. Қолданбалы компьютер бағдарламалар курсы	Жеке компьютер құрамы, процессор, еске сақтауы және оған сипаттама, ақпарат түрлері, ақпаратты қабылдау, жинау, жіберу, ақпаратты өңдеу, ПЭЕМ туралы жалпы мағлұмат, есептеу жүйелері, ақпарат технологиясының элементтері, қолданбалы бағдарламалар пакеті, Интернет, Windows ақпарат жүйесінің негіздері; Microsoft Office пакеттері; Excel 9X электрон таблицасы; Access 9X деректер базасы зерттеледі.	2/48

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
АП 7. Елтану	Шет тіл елінің географиялық жағдайы, мемлекеттің физикалық және экономикалық географиясы; ғылымның дамуы, экология, географиялық ерекшеліктері; тарихи даму кезеңдері, саяси жүйе, елдің әлеуметтік-экономикалық дамуы және оның мәселелері, оларды шешу жолдары; сыртқы саясат; қазіргі халықаралық қатынастар жүйесіндегі шет елдің орны мен рөлі; халықаралық ұйымдағы мүшелік орны, Қазақстан Республикасымен арақатынасы және болашақ байланысы зерттеледі.	2/48
КП 1. Оқу практикасы	Аударма ісінің оқу-теориялық негізі; оқу және тәжірибе дағдылары; оргтехникамен жұмыс істеу; аударма ісінің теория мен тәжірибе арасындағы байланысты дағдыландыру; аудармада мәдени бейімделу және заңдылық құбылыстарға теңделу; аударма трансформациясының түрлері; аударманың коммуникативтік және прагматикалық аспектері; ресми-іскерлік, ғылыми, газет және публицистикалық, жарнамалық, шығармашылық прозалар мен поэзиялардың аударылу ерекшеліктері зерттеледі.	24/576
КП 2. Кәсіптік практика	Түйіндеме жасау (2 тіде), талдау, өздігінен істелінген жұмыстарына талдау жасау, сөздіктермен жұмыс істеу, әртүрлі жанрдағы аудармаларды жасау (жазбаша, ауызша, екі жақты), аударма өзгертулерін қолдану (орнын өзгерту, нақтылау, жіктілеу), аударманың грамматикалық негіздерін сақтау (синхронды,	18/432

<b>Результаты</b>		
<b>Наименование № модуля/дисциплины</b>	<b>обучения/Краткое описание дисциплины</b>	<b>Объем кредитов/часов</b>
	ілеспе, сөзбе-сөз, бірізді); аударманың функциялық стилін сақтау (ғылыми, сөздік, жазбаша, ауызша, ресми, іскерлік т.б.); бірізді аударманың, жазбаша аударманың этаптарын байқай алу; оқып-үйреніп жатқан заманауи шет тілінің қолдану және оның шығу жолдарын талқылай алу.	
КП 3. Диплом алдындағы практика	Сөздікпен, негізгі жүйе мәліметтерімен және басқа да апараттық деректемелермен жұмыс істеу. ЭВМ, дидактикалық материалдарды топтау және қолдану, әдістемелік т.б. әдебиеттермен жұмыс жүргізу. Курстық-жоба жұмысына шығармашылық тұрғыдан ізденіс жұмысын жасау.	13/312
Аралық, қорытынды аттестаттау	-	8/192